UNITED STATES HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM

ועידת התביעות
Claims Conference
Conference on Jewish Material Claims Against Germany

Claims Conference Holocaust Survivor Memoir Collection

Access to the print and/or digital copies of memoirs in this collection is made possible by USHMM on behalf of, and with the support of, the Conference on Jewish Material Claims Against Germany.

The United States Holocaust Memorial Museum Library respects the copyright and intellectual property rights associated with the materials in its collection. The Library holds the rights and permissions to put this material online. If you hold an active copyright to this work and would like to have your materials removed from the web please contact the USHMM Library by phone at 202-479-9717, or by email at digital_library@ushmm.org.

My dear friends!

Becase my english is not so perfect I write in russian.

Я Шаргель Саша Шмарегу родился 15 мая 1927 годе в местечке Янов (теперь Долине) Тернопольской области - Польша. В 1939 году я окончил 6 классов и сдал экстернум в гимназиум г. Трембовля. В 1939 на Польшу напали Немцы, наш г. Трембовля разбомбили и я вернулся в г. Янов. В 1939 нашу территорию окку-пировала Красная Армия. Я окончил 7 классов в 1941 году. В июле месяце Немцы оккупировали нашу территорию. Был создан в нашей общине "Юденрат" а также еврейская полиция. По указанию немцов, немецкая полиция, украинская ~~полиц~~ полиция а также еврейская забрали у всех евреев, золото, серебро, меха а также пуховые подушки. Все мы ос-тались голые и босые, но остались жить в наших квартирах. Я и отец пошли работать на государственную ферму, где за работу нам давали каждую неделю несколько килограммов зерна. Это зерно мы мололи дома на камнях и этим мы питались.

В июне 1942 нас собрали в центре города, разрешили взять на плечи мешок с имуществом и погнали нас пешком в гетто г. Трембовля (13 км ночью). По дороге, тех кто не мог идти - расстреляли. В гетто я работал в гестапо, ручным насосом наполнял бак водой. В октябре месяце на гетто налетели немцы, украинцы и еврейская полиция. Я вместе с отцов спрятались на чердаке, нас нашли и меня взяли в лагерь г. Тернополь. Отца не взяли потому что он был инвалид 1ой мировой войны (у него пальцы были загнуты). Лагерь находился на ул. Загробелла, здание бывшей мельницы. Начальник лагеря был гестапо, охрана украинская. В лагере были трех этажные нары, спали на досках и накрывались тряпкой. Работали по строительству шоссе и во время снега убирали снег. Каждое утро было построение и всех осматривали по времени, кто не мог идти на работу расстреливали около уборны (метров 20 от здания лагеря) Питание было, два раза суп и 400 гр. хлеба. Самое страшное было, когда (начальник) надзиратель пьяный приходил в лагерь

и ~~отд~~ открывал стрельбу по нарам, после
каждого визита были убитые и раненые.
В январе 1943 года нас перевели в лагерь
г. Зборов, мы работали по строительству
асфальтового завода. Начальник лагеря (шеф)
был тотже и обстановка была такаяже
В лагере свирепствовал „брюшной тиф"
-люди умирали а многих кто не мог ра-
ботать расстреливали. Я тоже болел тифом,
так как я был самый молодой, меня
старшие узники жалели, возили больного
на работу. В марте меня перевели в цех
по изготовлению соломенных сапог для
фронта. В этом м-це я бежал из лагеря,
шел пару дня и добрался (по глупости) опять
до гетто Теребовля. Пробыл в гетто нес-
колько дней. В ночное время налетели немцы
и украинцы, я с мамой ~~[illegible]~~ спрятались под
пол. Когда все успокоилось, утром отца
не оказалось. Мама со слезами на глазах
меня целовала и говорила: иди може
спасешся а то мы все погибнем. Я ушел
в лес и больше маму не видел. В лесу мы
блуждали и чтоб нас не разоблачили, постоянно
меняли место, нас было несколько десятков
человек в том числе и женщины.

Мы обнаружили около с. Дарахов густой лес, и построили там землянку. Долго не пришлось наслаждаться, нас обнаружили вооруженные украинцы, открыли стрельбу и нам пришлось бежать и больше не возвращаться. Должен признать что никого из нас не убили. Эту землянку они использовали для хранения оружия и боеприпасов. Мы разбились по группам, в нашей группе было 8 человек и мы двинулись ближе к г. Теребовля. В один вечер я своим другом (он был старше на 10 лет) отправились на поиск продуктов, нас поймали 4 украинца с обрезами, моего друга убили а мне приказали бежать и я остался живой. (Думаю что его убили, потому что он был им знаком и боялись прихода Кр. Армии.) Наша группа переместилась в лес около села Подгайчики (Польское село). Днем работали на поле за что нам давали продукты а ночью оставались в лесу. В сентябре м-це я и мои друзья (брат и сестра) варили фасоль около леса. Нас окружили немцы, я бежал, моего друга ранили в ногу а потом застрелили а его сестру поймали живьем (ее судьбу я так не знаю) Меня поймали обыскали карманы, приказали идти с немцами и я ~~от~~ опять бежал и лег

в кукурузу, меня поймали, я был ранен в ле-
вую руку (перебита кость и рука болталась.)
У меня в кармане был нож, я ударил
немца в горло, отбежал несколько метров
~~[illegible]~~ прыгнул из каменоломни (там добывали
камень) перебежал дорогу, забежал в кур-
ник и там лежал пока все успокоилось.
Немцы меня не нашли а также мое счастье
что никто меня не видел (жильцы села
были украинцы и если бы меня видели то
отдали на расправу немцам.) На терри-
тории фермы жил местный врач, я ночью
отправился к нему потому что не мог
переносить боль. Врач открыл дверь, перепу-
гался моего визита, разломал ящик из
укфрусовых приложил две доски, забинтовал
и предупредил меня что он меня не знает
и я его не знаю. Приблизилась осень, на улице
было холодно, днем мы находились в лесу
а ночью забирались в сараи и чердаки
где небыло собак а утром когда уходили
прихватывали несколько курей. Наша ~~гру~~
группа разделилась я остался с жителем
села Подгайчики – Мотке Фаликом он был
старше лет на 10 и ему я обязан во многом
что остался жив. Нас застал на чердаке

фермер, он нас выпхел и не сообщил Немцам. Дальше было невозможно жить. Знакомая моего колеги Мойше, жительница с. Подгайчики которую звали Мария, разрешила построить землянку на ее участке поля. Землянку мы закончили 31 декабря 1943 года, но долго не пришлось жить. Немцы приезжали на охоту за зайцами и нам было опасно оставаться. Я вместе с Мойше отправились на конец села, там жил фермер холостяк которого звали Баран. Около дома были две скирды соломы из них одна начатая. Когда мы начали делать дыру в целой скирде, вышел хозяин с фонарем и пистолетом, посмотрел на нас и ушел домой (моего друга Мойше он знал потому что были односельчане) В этой скирде мы просидели более двух месяцев до прихода Кр. Армии и никаких контактов с хозяином не имели. (до марта 1944 года)

FROM HOLOCAUST TO LIVE.

В 1944 году меня призвали в Кр. Армию и я прослужил 13 лет. В 1956 году я женился на девушке которая прошла тоже гетто в возрасте 4-8 лет. У меня родители а также дедушки, бабушки и все близкие попали в гетто г. Теребовля и были расстреляны

около села Плебанувка Тернопольской обл.
Моя жена Рива подарила мне сына Алика 1958 г. и дочь Розу - 1960 году рождения. Меня постигла опять трагедия, моя жена умерла в возрасте 31 год и я остался с двумя маленькими детьми без помощи. Я обратился к советским органам, чтобы поставить памятник на месте расстрела действовавших евреев из гетто Трембовля (там погибли все мои родители и родственники) мне в этом отказали а потом в 1990 году поставили памятник в виде рамы. Чтобы увековечить память об катастрофе еврейского народа я в 1988 году записал всю историю на кассету и отправил в YAD VASHEM где кассета хранится. Много материалов я отправил в Вашингтонский музей. Одновременно я работал с С. Визенталь офис а также с NEW SCOTLAND YARD по розыску бандитов которые уничтожали наш народ. В 1996 году записал две видиокассеты SURVIVORS OF THE SHOAH FOUNDATION за # 16530
Я также не забыл о тех кто рисковал жизнью и помогал евреям. Я отправил письма в ~~в~~ Польшу в газету Жыце Варшавы а также JEWISH FOUNDATION FOR CHRISTIAN RESCUERS и YAD VASHEM еще 1989

но мой голос не услышен. В 2000 году
в мае м-це я был в отпуске, я передал
опять письмо в YAD VASHEM но ответа
не получил.

с уважением S. Shargel

P.S. Прилагаю копии 3х фото:

#1 – это я 1937 год

#2 – место гибели евреев города Теребовля
около с. Плебанувка – фото – 1976 год

#3 – место гибели евреев города Теребовля
около села Плебанувка – фото – 1995 год.

PII Redacted

TO

HOLOCAUST SURVIVORS
MEMOIRS PROJECT
W.J.C. 501 MADISON AV.
N.Y. N.Y. 10022